

Département Europe

Polonais

Licence LLCER

Parcours Tempo



Brochure non contractuelle, à jour juillet 2020.
Des modifications sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée.

Table des matières

PRESENTATION GENERALE	3
Le polonais	3
Son enseignement à l’Inalco	4
L’EQUIPE ENSEIGNANTE	5
INFORMATIONS PRATIQUES.....	5
Lieu d’enseignement	5
INSCRIPTION PEDAGOGIQUE (IP).....	6
Inscription Tempo	6
Votre inscription pédagogique en trois étapes :	6
Secrétariat pédagogique	7
Autres liens utiles	8
Calendrier universitaire et dates à retenir	8
PRESENTATION DU CURSUS	9
Objectifs pédagogiques	9
LE DISPOSITIF TEMPO*	10
Langues pour lesquelles le dispositif est proposé en 2020-2021 :	11
Qui peut intégrer les dispositifs du parcours Tempo ?	11
Répartition des crédits (ECTS)	11
MAQUETTE	12



Présentation générale

Le polonais

Le polonais (język polski, polszczyzna) appartient au groupe slave occidental (comme le tchèque, le slovaque et le sorabe). C'est la langue officielle de la Pologne, mais elle est très pratiquée dans le monde entier par les minorités polonaises mais également, en raison des bons résultats économiques du pays alliés à un dynamisme structurel intense, par un nombre croissant de locuteurs non natifs et sans origines polonaises. Avec ses 44 millions de locuteurs natifs, le polonais est la seconde langue slave la plus parlée après le russe, et juste devant l'ukrainien (41 millions de locuteurs natifs).

Le polonais s'écrit en alphabet latin, avec de nombreuses lettres diacritées pour transcrire les phonèmes spécifiques.

Important à savoir : L'économie polonaise, depuis la sortie du communisme, est l'une des plus dynamiques au monde avec un taux de croissance moyen situé autour de 4 % depuis 1991 (avec des pointes à 7 % ; 5,1 % pour l'année 2018). Durant la crise de 2008-2009, la Pologne n'a pas connu la récession, au contraire, ces années ont réduit considérablement la distance la séparant des anciens pays de l'Ouest. En 2018, le PNB par habitant mesuré en PPA s'élevait à 29 600 euros et vient de dépasser celui du Portugal ; il est en passe de rattraper celui de l'Italie. Cela représente 74 % de la moyenne de l'UE contre 48 % en 2000, avec une prévision de 82 % à l'horizon 2024. Le district de Varsovie se situe, lui, à 152 % de la moyenne de l'UE. En termes de PIB global, l'économie polonaise occupe actuellement le 22^e rang mondial et, selon les estimations, devrait rejoindre le groupe des 20 plus grandes économies à l'horizon 2025.

En septembre 2018, l'indice boursier britannique FTSE Russell a classé l'économie polonaise parmi les « marchés développés » (et non plus « émergents »).

Il existe beaucoup d'entreprises polonaises innovantes qui sont devenues des « grands » à l'international, on citera par exemple : Irena Eris, Inglot (cosmétiques), Solaris (production de bus, tramways), PESA (production de trains et tramways), ASSECO, COMARCH (matériels informatiques et électroniques), Fakro (production de fenêtres de toit en PVC), Reserved (prêt à porter), Nowy styl (production de meubles), Ursus (production de tracteurs), Radmor (télécommunications dans le secteur militaire), CD projekt (conception et production de jeux vidéo dont le célèbre « The Witcher »), Gino Rossi, CCC (chaussures et autres accessoires), Kroos (production de vélos), Integer (services postaux). Drutex (fenêtres), Mokate (cafés solubles et autres).

Son enseignement à l'Inalco

L'enseignement du polonais aux Langues O' est introduit en 1917 grâce à l'action menée par Zygmunt Lubicz-Zaleski. La chaire de polonais sera créée en 1921 et confiée à Henri Grappin. Il s'agit de la plus ancienne chaire de polonais en France.

Selon les besoins et les objectifs des étudiants, les cours de polonais à l'INALCO peuvent s'intégrer dans deux types de cursus conduisant à des diplômes différents : diplômes nationaux (licence et master) ou diplômes d'établissement (sur 4 niveaux).

Dans le cadre de la licence, le polonais peut être choisi soit comme langue principale soit comme seconde langue dans le cadre d'une licence « bilangue ».

Les étudiants inscrits en licence ou en master dans un autre établissement peuvent suivre des cours de polonais en mineure (jusqu'à 12 crédits ECTS par année universitaire).

Les cours sont également accessibles dans le cadre du [Passeport Langues O'](#), une formation non diplômante permettant aux bacheliers de valider jusqu'à 24 crédits ECTS. Cette formation est ouverte aussi aux non-bacheliers, mais sans possibilité de validation.

Pour les diplômes nationaux, consulter aussi les brochures spécifiques disponibles sur le site Internet de l'INALCO (page « [Formations](#) » du département Europe).



L'équipe enseignante

Piotr Biłos, Mcf HDR, spécialiste de littérature et de civilisation polonaise, responsable pédagogique de la section. piotr.bilos@inalco.fr
<http://www.inalco.fr/enseignant-chercheur/piotr-bilos-pierre>

Bruno Drwęski, Mcf HDR, historien de la Pologne et de l'espace Baltique-mer Noire. bruno.drweski@inalco.fr
<http://www.inalco.fr/enseignant-chercheur/bruno-drweski>

Bogusław Biela, Mcf, historien du cinéma et spécialiste de littérature polonaise.
boguslaw.biela@inalco.fr

Marie Furman-Bouvard, PRAG, traductrice et spécialiste de littérature polonaise.

Agnieszka Tas, lectrice.

Informations pratiques

Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)
65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris
Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.
<http://www.inalco.fr>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».



Inscription pédagogique (IP)

Indispensable pour passer les examens, [l'inscription pédagogique](#) consiste à déclarer les cours que vous comptez suivre (même s'ils sont obligatoires). Elle se fait en ligne une fois l'inscription administrative validée. Voir la procédure détaillée sur le site de l'INALCO :

<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-2-inscriptions-pedagogiques>

Inscription Tempo

Il n'y a **pas** d'inscription administrative (IA) **spécifique** requise pour le parcours Tempo.

Votre inscription pédagogique en trois étapes :

1) Inscrivez-vous sur Ipweb avant le 14 septembre 2020.

Faites votre inscription pédagogique en ligne sur Ipweb pour toutes les UE. Avant de procéder à cette inscription, lisez attentivement les brochures et les fiches d'inscription pédagogique.

Précision : à ce stade, vous ne verrez pas le détail des UE 1 et UE4 qui comportent des choix complémentaires.

Une fois l'inscription terminée, envoyez votre contrat pédagogique par courriel à Sandrine Dordevic sandrine.dordevic@inalco.fr , secrétaire pédagogique pour Tempo.

2) Prenez rendez-vous avec l'enseignant responsable de l'UE1 et tests de positionnement

- Dès la rentrée, prenez contact avec l'enseignant responsable de la langue dans laquelle vous êtes inscrit, afin de déterminer avec lui les choix à faire en UE1. L'enseignant indiquera lui-même à la secrétaire pédagogique les cours dans lesquels vous devez être inscrit.
- Et prenez les tests de français et d'anglais. Une convocation par email vous sera envoyée pour passer ces tests en ligne sur la plateforme Moodle dans le courant de la semaine du 21 au 26 septembre. Les enseignants communiqueront vos résultats directement à la secrétaire pédagogique, qui vous les transmettra au moment de la finalisation de votre contrat pédagogique.

3) Finalisez de votre contrat pédagogique

Vous serez contacté par courriel par la secrétaire pédagogique, qui vous communiquera vos résultats aux tests de positionnement et vous informera de votre éventuelle inscription d'office dans les ateliers de français et / ou d'anglais. Si vous le souhaitez, vous pourrez vous inscrire dans un atelier supplémentaire. Si vous n'avez pas déjà été inscrit d'office dans au moins un atelier, vous serez libre de choisir un ou plusieurs ateliers (un au minimum).

Rappel :

Vous devez impérativement avoir fait votre inscription pédagogique Ipweb, et activé votre compte numérique étudiant pour pouvoir accéder à la plateforme Moodle.

Afin de vous laisser le temps de passer les tests et de finaliser votre inscription pédagogique, les cours de français et d'anglais ne commencent que la semaine du 5 octobre.

Pour toute question regardant l'inscription pédagogique dans le parcours Tempo (UE4), adressez-vous à :

Mme Dordevic : [sandrine.dordevic@inalco.fr](mailto:sandrinedordevic@inalco.fr), bureau 3.28 (sur rendez-vous).

Pour toute question : licence.plus@inalco.fr

Secrétariat pédagogique

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Secrétaire pédagogique pour la **langue**

Secrétaire pédagogique Europe : Mme Vérika JAKIMOV, bureau 3.43 B

Tél. 01 81 70 11 31

secretariat.europe@inalco.fr

Pour [prendre rendez-vous](#) :

https://rdv.inalco.fr/modules/rdv_verika_jakimov/student_connexion.php?id_d_ept=13

Secrétaire pédagogique pour **Tempo** :

Mme Dordevic : [sandrine.dordevic@inalco.fr](mailto:sandrinedordevic@inalco.fr), bureau 3.28 (sur rendez-vous : lui envoyer un courriel).



Autres liens utiles

- Brochures pédagogiques du [département Europe](http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/europe/formations) : <http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/europe/formations>
- [Emplois du temps](https://planning.inalco.fr) : <https://planning.inalco.fr>
- [Planning des examens](http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/examens) : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/examens>
- Plateforme pédagogique [Moodle](https://moodle.inalco.fr) : <https://moodle.inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bourses et [aides diverses](http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement) : <http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

Calendrier universitaire et dates à retenir

Réunions et stages de rentrée :

Semaines 37 et 38 entre le 7 et le 18 septembre 2020

Détails sur le site de l'Inalco, consulter le [calendrier](http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/calendrier-universitaire) : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/calendrier-universitaire>

NOTA : les réunions de rentrée et les stages « outils » sont organisés avant le début des cours. Ils sont destinés à transmettre toutes les informations et à s'assurer que les étudiants disposent des outils de base pour le travail d'étudiant : techniques de prise de notes et mémorisation, aide au suivi des cours en mode hybride, etc. La présence est OBLIGATOIRE.

Présentation du cursus

La licence de polonais s'adresse aussi bien aux personnes à la recherche d'une formation initiale principale qu'à celles désireuses de compléter une autre formation suivie antérieurement ou en parallèle. Le cursus est conçu pour les grands débutants. Aucune connaissance préalable de la langue n'est requise. Les personnes ayant déjà une certaine connaissance de la langue peuvent contacter le/la responsable du cursus pour d'éventuels aménagements.

Objectifs pédagogiques

L'objectif de la formation est :

- 1) de doter les étudiants d'une compétence linguistique directement utilisable pour la communication orale et écrite en polonais et pour l'exploitation et la traduction de tous types de documents et textes rédigés dans cette langue (niveau de compétence visé : A2 en fin de 1^{re} année, B1 en fin de 2^e année et B2 en fin de 3^e année) ;
- 2) de fournir une connaissance générale de l'histoire, de la culture et de la société polonaises, permettant l'accès aux références culturelles et aux codes sociaux et communicationnels en vigueur dans le pays, condition préalable pour entretenir des relations ou travailler avec des locuteurs de polonais ;
- 3) d'insérer ces connaissances linguistiques et culturelles dans leur cadre régional européen, de les relier aux grandes problématiques du monde contemporain ainsi qu'aux compétences disciplinaires fondamentales permettant la poursuite d'études en master à l'INALCO ou dans un autre établissement.

Le dispositif Tempo*

Le parcours **Tempo** offre aux étudiants nouvellement inscrits en L1 la possibilité de moduler la durée nécessaire à l'obtention des 180 crédits de la licence et de faire leur L1 en deux ans au lieu d'un. Il leur permet en outre de bénéficier des dispositifs d'accompagnement, de formation et de soutien du **parcours L1⁺** (direction d'études, stages « Outils », formation en français, en anglais, et en méthodologie, tutorats, etc.).

La première année du parcours Tempo (L1.1) est conçue comme une sorte de « sas » destiné à donner à l'étudiant le temps de se familiariser avec l'environnement et les méthodes du travail universitaire, de s'adapter progressivement au rythme de progression soutenu de nos cursus, de mûrir ses choix d'orientation et de consolider son projet. Pour l'y aider, l'étudiant est accompagné par un.e référent.e.

Le cursus de la première année (L1.1) comporte quatre UE à chaque semestre.

1. L'UE1 Langue comporte deux enseignements de langue : 1) une initiation à la langue dans laquelle l'étudiant s'est inscrit ou un cours de français pour les étudiants déjà locuteurs de la langue choisie, 2) une initiation à une seconde langue (au choix de l'étudiant parmi les langues offertes en cursus Tempo) ou un cours de français.
2. Les UE2 Enseignements de civilisation, et
3. UE3 Enseignements régionaux regroupent un cours de méthodologie appliquée et l'essentiel (voire la totalité dans certains cas) des cours de civilisation de première année de L1.
4. L'UE4 Parcours L1⁺ regroupe l'ensemble des ateliers de formation et de soutien commun au parcours Tempo & L1⁺.

Le cursus de la deuxième année Tempo (L1.2) comporte trois UE à chaque semestre. L'UE 1 Langue rassemble tous les cours de la langue choisie communs avec le parcours classique en un an, tandis que les UE2 et 3 (Enseignements de civilisation et régionaux) sont extrêmement allégées (voire parfois vides), car l'essentiel des cours communs avec le parcours classique auront été validés par l'étudiant en L1.1.

* Voir brochure détaillée Tempo dans laquelle se trouvent tous les descriptifs et modalités des cours ateliers et stages de l'UE4



Langues pour lesquelles le dispositif est proposé en 2020-2021 :

Le parcours Tempo est proposé pour dix-sept langues à la rentrée 2020 : amharique, arménien, chinois, grec, haoussa, hindi, khmer, ourdou, persan, polonais, siamois, tamoul, tibétain, turc, vietnamien, wolof, yoruba.

Qui peut intégrer les dispositifs du parcours Tempo ?

Le parcours Tempo est ouvert à tous les nouveaux inscrits qui souhaitent faire leur L1 en deux ans. Il est prioritairement accessible aux étudiants qui ont été admis avec un aménagement sur Parcoursup (catégorie « oui si »). Jusqu'à deux semaines après le début des cours, un étudiant inscrit en L1 classique (cursus en un an) ou en parcours L1⁺ a la possibilité d'intégrer le parcours Tempo.

Répartition des crédits (ECTS)

Répartition des crédits	S1	S2	S3	S4	L1
UE1 Enseignements de langue	4	4	10	10	28
UE2 Enseignements de civilisation UE3 Enseignements régionaux	6	6	5	5	22
UE4 Tempo L1 ⁺	5	5	0	0	10
TOTAL ECTS	15 ECTS	15 ECTS	15 ECTS	15 ECTS	60 ECTS

Licence 1 - Année 1	30 ECTS
Semestre 1.1 Polonais	15
UE1 - Enseignements de langue	4
<p style="text-align: center;">Un cours à choisir en fonction du profil de l'étudiant :</p> POLA001a : Initiation au polonais 1	
<p style="text-align: center;">Et un cours au choix parmi :</p> XXXA001a : Initiation à une seconde langue 1 OU TVLA001a : Français 1	
UE2 + UE3	6
UE2 - Enseignements de civilisation	4
POLA120b : Histoire de la Pologne : des origines à 1795 1 POLA120c : Littérature polonaise jusqu'en 1855 1	
UE3 - Enseignements régionaux	2
ECO130a : Méthodologie 1 : approches pluridisciplinaires de l'Europe 1	
UE4 - L1PLUSA Parcours L1+ Tempo	5
<p style="text-align: center;">L1PA01 Module de personnalisation du parcours (Bilan de compétences, projet étudiant, orientation)</p>	
<p style="text-align: center;">L1PA04 Module de formation</p> <ul style="list-style-type: none"> - L1PA02a Stage « Outils 1 » (stage de rentrée) L1PA02f Atelier « Anatomie d'une langue et d'une culture 1» 	
<p style="text-align: center;">L1PA05 Module de soutien personnalisé</p> Au minimum, un atelier parmi* : <ul style="list-style-type: none"> - L1PA03b Français 1 - L1PA03c Anglais 1 - L1PA03d Atelier culturel 1** Et (obligatoire) : <ul style="list-style-type: none"> - L1PA03a Tutorat / Aide aux devoirs (en langue et / ou civilisation) 	
<p><small>* Les éléments du module de soutien sont choisis en accord avec le référent et en fonction des besoins spécifiques de l'étudiant. Ceux-ci sont évalués à la rentrée par un test de positionnement en anglais et en français.</small></p> <p><small>** Ateliers nécessitant un engagement sur les deux semestres</small></p>	

Semestre 2.1 Polonais		15
UE1 - Enseignements de langue		4
<p style="text-align: center;">Un cours à choisir en fonction du profil de l'étudiant :</p> POLB001a : Initiation au polonais 2 <p style="text-align: center;">Et un cours au choix parmi :</p> XXXB001a : Initiation à une seconde langue 2 OU TVLB001a : Français 2		
UE2 + UE3		6
UE2 - Enseignements de civilisation		4
POLB120b : Histoire de la Pologne : des origines à 1795 2 POLB120c : Littérature polonaise jusqu'en 1855 2		
UE3 - Enseignements régionaux		2
ECOB130a : Méthodologie 2 : approches pluridisciplinaires de l'Europe 2		
UE4 - L1PLUSB – L1⁺ Tempo		5
<p style="text-align: center;">L1PB01 Module de personnalisation du parcours</p> (Bilan de compétences, projet étudiant, orientation)		
<p style="text-align: center;">L1PB04 Module de formation</p> <ul style="list-style-type: none"> - L1PB02a Stage « Outils 2 » Et un atelier au choix : <ul style="list-style-type: none"> - L1PB02c Atelier d'écriture - L1PB02d Atelier d'expression orale - L1PB02f Atelier « Anatomie d'une langue et d'une culture 2 » L1PB02b Atelier « Anatomie d'une information »		
<p style="text-align: center;">L1PB05 Module de soutien personnalisé</p> Au minimum, un atelier parmi* : <ul style="list-style-type: none"> - L1PB03b Français 2 - L1PB03e Anglais 2 - L1PB03C. Soutien en méthodologie - L1PB03d Atelier culturel 2** Et (obligatoire) : <ul style="list-style-type: none"> - L1PB03a Tutorat / Aide aux devoirs (en langue et / ou civilisation) 		
<p><small>* Les éléments du module de soutien sont choisis en accord avec le référent et en fonction des besoins spécifiques de l'étudiant. Ceux-ci sont évalués à la rentrée par un test de positionnement en anglais et en français.</small></p> <p><small>** Ateliers nécessitant un engagement sur les deux semestres</small></p>		

Licence 1 - Année 2		30 ECTS
Semestre 1.2 Polonais		15
UE1 - Enseignements de langue		12
POLA110a : Grammaire polonaise 1 POLA110b : Exercices de grammaire polonaise 1 POLA110c : Orthographe et phonétique du polonais 1 POLA110d : Pratique orale et écrite du polonais en laboratoire 1 POLA110e : Etude de textes en polonais 1		
UE2 + UE3		3
UE2 - Enseignements de civilisation		1.5
POLA120a : Géographie de la Pologne 1		
UE3 - Enseignements régionaux		1.5
Un cours à choisir parmi : ECO130b : Histoire de l'Europe centrale jusqu'en 1815 1 ECO130g : Cinémas d'Europe centrale 1 ECO130i : Géographie des pays de l'espace Baltique		
Semestre 2.2 Polonais		15
UE1 - Enseignements de langue		12
POLB110a : Grammaire polonaise 2 POLB110b : Exercices de grammaire polonaise 2 POLB110c : Orthographe et phonétique du polonais 2 POLB110d : Pratique orale et écrite du polonais en laboratoire 2 POLB110e : Etude de textes en polonais 2		
UE2 + UE3		3
UE2 - Enseignements de civilisation		1.5
POLB120a : Géographie de la Pologne 2		
UE3 - Enseignements régionaux		1.5
Un cours à choisir parmi : ECO2130b : Histoire de l'Europe centrale jusqu'en 1815 2 ECO2130g : Cinémas d'Europe centrale 2 SORB130b : Histoire et civilisation sorabes		

Pour les descriptifs des cours communs à Tempo et à la première année de Licence, se référer à la brochure de Licence LLCER :
http://www.inalco.fr/sites/default/files/asset/document/polonais_brochure_licence_2020-2021.pdf

Pour les descriptifs des cours communs au Parcours Tempo et au Parcours L1+ (UE4), se référer à la brochure du parcours Tempo & L1+.
<http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/licences/licence/tempo-l1>